



The Precious Blood Family

YEAR OF FAITH

January-February

Vol. 20 No. 1 2013

Gennaio-Febbraio



ANNO DELLA FEDE

January-February Vol. 20 No. 1 2013 Gennaio-Febbraio



About the front cover

The Bible Opens the Door of Faith

“The Word of God is the first source of all Christian spirituality. It gives rise to a personal relationship with the living God and with his saving and sanctifying will.”¹



The inspired books of the Bible teach the truth firmly, faithfully and without error.²

Editorial

The Year of Faith is a special time to appreciate our faith and to rediscover the joy of living by it and transmitting it. In *The Precious Blood Family* magazine this year, we will present topics “to help people live **the year** in the most effective and appropriate ways at the service of belief and evangelization.”³

The first tool for this goal is the Word of God, the Bible: the Hebrew Scriptures and the New Testament. The Hebrew Scriptures present an anthropomorphic image a God who wants to be close to his chosen people, while the second lifts the people up to be God-like by washing their robes in the “Blood of the Lamb.”

This key element for a life of faith, the Blood of Christ, is foreshadowed in the Hebrew Scriptures through biblical images which are presented in the first three months of our calendar for 2013: the blood on the door posts of the houses of the Israelites, blood that set them free from human slavery; the blood they continued to offer in sacrifice to seal their covenant with God; the blood sprinkled on the people, a sharing of life with God as He restored them to a right relationship with him.



This whole year is a graced opportunity for all of us to rekindle our relationship with God, and also an occasion to continue to evangelize in the Word of God that shapes our faith.

In this issue, then, we will focus on the Bible, encouraging all to read, reflect, and find in it nourishment and strength for all the circumstances of their lives.

Printed for the Congregation of
Missionaries of the Precious Blood
13313 Niagara Pkwy, Niagara Falls ON L2E 6S6

PUBLICATION MAIL AGREEMENT NO. 41028015
RETURN UNDELIVERABLE
CANADIAN ADDRESSES TO:
13313 Niagara Pkwy, Niagara Falls ON L2E 6S6

Editoriale

L'Anno della Fede è un'opportunità per mostrare apprezzamento per la nostra fede e riscoprire la gioia di viverla e di trasmetterla. Nella rivista *La Famiglia del Sangue Prezioso* quest'anno, offriremo informazioni “per aiutare i lettori a vivere **l'Anno della Fede** nel modo più efficace ed effettivo al servizio della fede e dell'evangelizzazione.”³

Il primo mezzo per questo scopo è la Parola di Dio, la Bibbia: la Scrittura Ebraica ed il Nuovo Testamento. Le Scritture Ebraiche presentano un'immagine di Dio antropomorfa, un Dio che vuole essere vicino al suo popolo, mentre la seconda eleva i credenti ad essere come Dio lavando la loro veste nel “Sangue dell'Agnello.”

Questo elemento chiave per una vita di fede, e cioè il Sangue di Cristo, è adombrato nelle Scritture Ebraiche con immagini bibliche che sono state presentate nei primi tre mesi del nostro calendario del 2013: il sangue sull'architrave delle case degli Israeliti, sangue che li libera dalla schiavitù umana; il sangue che continuano ad offrire in sacrificio per mantenere la loro alleanza con Dio; il sangue asperso sul popolo, a partecipazione di vita con Dio mentre Dio ristabilisce la loro relazione con Lui.

Tutto quest'anno è un'opportunità per noi per rianimare la nostra relazione con Dio, ma anche un'opportunità di evangelizzare usando la Parola di Dio, fonte della nostra fede.

In questo numero ci concentriamo sulla Bibbia, incoraggiando tutti i lettori a leggere, riflettere, e trovare in essa nutrimento e forza in ogni circostanza della vita.

¹John Paul II, *Vita Consecrata*, 1996, #94.

²cf. *Catechism*, #107

³Benedict XVI, Oct. 15, 2012.

Printed for the Society of the Precious Blood,
1261 Highland Ave., Rochester NY 14620



Nella copertina davanti

La Bibbia Apre la Porta della Fede

“La Parola di Dio è la prima sorgente di ogni spiritualità Cristiana. Essa alimenta un rapporto personale con il Dio vivente e con la sua volontà salvifica e santificante.”¹



I libri della Scrittura insegnano la verità fermamente, fedelmente e senza errore.²

The Bible and the Word of God



Fr. Alphonse Spilly, C.PP.S.

During this Year of Faith, proclaimed and inaugurated by Pope Benedict XVI, in October 2012, this series of articles in *Precious Blood Family* will focus on the Bible, the Creed, the catechism, the Mass, and the other sacraments – examining the biblical background of each of them.

The word “Bible” comes from a Greek word, *biblion*, which means “book.” In other words, the Bible is **the book par excellence**. And yet, it is not simply a book, but, rather, a whole library of books. They are not in alphabetical or chronological order. Therefore, a person need not read the Bible straight through from the first page to the last. Each book stands on its own even though its interpretation depends to some extent on its role in the whole canon – that is, the entire Bible.

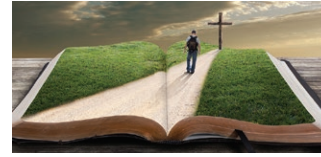
On the other hand, each page contains the Word of God. While its various books were written by different human authors, the biblical text is inspired by the Holy Spirit. So, the Bible is also a very special and trustworthy source of God’s revelation to his people.

The Bible is a very special and trustworthy source of God’s revelation to his people.

In Hebrew, God’s word, his *dabar*, is so powerful that as soon as the word is spoken, it is as good as having been already accomplished. **It can transform our lives, fill the deepest hungers in our heart.** Listen to this beautiful, inviting language about the Word of God from the Old Testament Book of Isaiah:

All you who are thirsty, come to the water! You who have no money, come, receive grain and eat; Come, without paying and without cost, drink wine and milk! Why spend your money for what is not bread; your wages for what fails to satisfy? (Isaiah 55:1-2a)

La Bibbia e la Parola di Dio



P. Alphonse Spilly, C.PP.S.

Durante questo Anno della Fede, proclamato ed inaugurato da Benedetto XVI, nell’Ottobre 2012, questa serie di articoli nella *Famiglia Preziosa Sangue* saranno sulla Bibbia, sul Credo, il Catechismo, la Messa, ed i Sacramenti – esaminando ognuno da un punto di vista biblico.

La parola “Bibbia” viene dal Greco *biblion*, che significa “libro.” In altre parole, la Bibbia è **il libro per eccellenza**. E, non è semplicemente un libro, ma, più esattamente, una raccolta di libri. Essi non sono né in ordine alfabetico né cronologico. Quindi, non è necessario per un individuo leggere la Bibbia consecutivamente dalla prima pagina all’ultima. Ogni libro è in se stesso, anche se l’interpretazione dipende in qualche modo dal suo ruolo nell’insieme del canone – e cioè, dalla Bibbia intera.

D’altronde, ogni pagina contiene la Parola di Dio. Mentre i vari libri sono stati scritti da differenti autori umani, il testo biblico è ispirato dallo Spirito Santo. Perciò, la Bibbia è una sorgente molto distinta e fidata della rivelazione di Dio al suo popolo.

La Bibbia è una sorgente speciale e veritiera della rivelazione di Dio al suo popolo.

In Ebraico, la parola di Dio, la sua *dabar*, è così potente che come espressa, già realizza il suo intento. **Può trasformare la nostra vita, colmare il più profondo desiderio del nostro cuore.** Ascolta questo chiaro appello che invita ad ascoltare la Parola di Dio, dal Libro di Isaia della Scrittura Ebraica:

“O voi tutti assetati venite all’acqua, chi non ha denaro venga ugualmente; comprate e mangiate senza denaro e, senza spesa, vino e latte. Perché spendete denaro per ciò che non è pane, il vostro patrimonio per ciò che non sazia?” (Isaia 55:1-2a)

The text goes on to say:

For just as from the heavens the rain and snow come down and do not return there till they have watered the earth, making it fertile and fruitful... so shall my word be that goes forth from my mouth; it shall not return to me void, but shall do my will, achieving the end for which I sent it. (Isaiah 55:10-11)

In the New Testament, St. Paul's Second Letter to Timothy states that *"all scripture is inspired by God and is useful for teaching, for refutation, for correction, and for training in righteousness, so that one who belongs to God may be competent, equipped for every good work"* (3:16-17). This helps explain why Sacred Scripture has received so much attention in the aftermath of the Second Vatican Council, which included a return to the sources of our faith.

During this Year of Faith we are implementing the "new evangelization." Besides reports on the 2012 Synod of Bishops I also highly recommend for your consideration *Verbum Domini*, Pope Benedict's Post-Synodal Apostolic Exhortation

following the 2008 Synod of Bishops whose theme was *"The Word of God in the Life and Mission of the Church."* The Holy Father divides this lengthy treatise into three parts. Considerable attention is given in the first section to the interpretation of Scripture, in the second section to the role of Scripture in the liturgy, and in the third section to the use of Scripture in social justice and peacemaking. It offers clear guidelines for the fruitful reading of the Bible.



Throughout history, the People of God has always found strength in the word of God, and today too the ecclesial community grows by hearing, celebrating and studying that word. (*Verbum Domini*, #3)

Since the Second Vatican Council there has been renewed emphasis and interest in the Bible – during liturgies and prayer services as well as in the privacy of people's homes. If you are not already familiar with the Bible, begin, perhaps, with one of the Gospels. But do not neglect the Old Testament. Both Testaments are inspired and necessary for understanding God's word. Indeed, the more familiar you are with the Old Testament, the more you will understand the New. **The Bible is the Word of God – a precious gift for each of us and the Church as a community of believers!**

Fr. Alphonse Spilly, C.P.P.S., Ph.D.(Biblical Studies), Associate Professor of Religious Studies, Calumet College of St. Joseph, Whiting, IN.

Ed il testo continua:

"Come infatti la pioggia e la neve scendono dal cielo e non vi ritornano senza avere irrigato la terra, senza averla fecondata e fatta germogliare,.... così sarà della parola uscita dalla mia bocca: non ritornerà a me senza effetto, senza aver operato ciò che desidero e senza aver compiuto ciò per cui l'ho mandata." (Isaia 55:10-11)

Nella Scrittura Cristiana, San Paolo nella seconda Lettera a Timoteo dice che *"Tutta la Scrittura, infatti, è ispirata da Dio e utile per insegnare, convincere, correggere e formare alla giustizia, perché l'uomo di Dio sia completo e ben preparato per ogni opera buona."* (3:16). Questo aiuta a capire perché la Sacra Scrittura ha ricevuto tanta attenzione dopo il Concilio Vaticano Secondo, che ha cercato di ritornare alle sorgenti della fede.

Durante questo Anno della Fede dobbiamo impegnarci ad implementare una "nuova evangelizzazione." Oltre il resoconto del Sinodo dei Vescovi dell'Ottobre 2012, raccomando leggere l'Esortazione Apostolica

di Benedetto XVI dopo il Sinodo dei Vescovi del 2008 il cui tema era *"La Parola di Dio nella Vita e Missione della Chiesa."* Il Santo Padre divide la sua lunga lettera in tre parti. Notovole attenzione è data nella prima parte all'interpretazione della Scrittura, nella seconda parte al ruolo della Scrittura nella liturgia, e nella terza parte all'uso della Scrittura a riguardo della giustizia sociale e della pace. Offre una guida sicura per una lettura proficua della Bibbia.



Lungo tutti i secoli della sua storia, il Popolo di Dio ha sempre trovato forza nella parola di Dio ed anche oggi la comunità ecclesiale cresce nell'ascolto, celebrazione e studio della stessa parola. (*Verbum Domini*, #3).

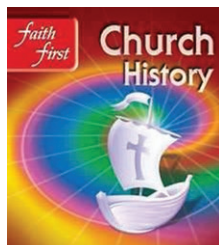
Dal Secondo Concilio Vaticano c'è stata una rinnovata enfasi ed interesse nella Bibbia – durante le liturgie e servizi di preghiere come pure privatamente nelle case della gente. Se non hai facilità con la Bibbia, inizia a leggere uno dei Vangeli. Non trascurare la Scrittura Ebraica. Le due Scritture sono ispirate e necessarie per capire la parola di Dio. Ecco, più conoscerai la Scrittura Ebraica, e meglio capirai la Scrittura Cristiana. **La Bibbia è la Parola di Dio – un dono prezioso per ognuno di noi e per la Chiesa come comunità dei credenti!**

Fr. Alphonse Spilly, C.P.P.S., Ph.D.(Biblical Studies), Associate Professor of Religious Studies, Calumet College of St. Joseph, Whiting, IN.

THE YEAR OF FAITH: AN ENCOUNTER WITH THE LORD

Fr. Phil Smith, C.P.P.S.

THE BIBLE: ITS HISTORY AND FORMATION



Whenever we sat in our living room at home seated proudly on the coffee table or a side table was the book we knew as “our family bible.” A large book, with its maroon cover, contained not only the texts of the all the books of the bible but also contained famous paintings of prophets, figures from the Old and New Testaments, photos of the living Cardinals from the United States, a small biblical dictionary, and a section for the family history, which mother always updated whenever any of us in the family celebrated a particular sacrament. Even the additions she made became “sacred” to us. Periodically, I would pick up the bible, page through it, read some texts, but upon closing it, I was always left with a sense of awe at its contents, wondering from where these ancients texts came and who put them all together? I also asked myself more than once, how have they endured all these years?

In this year of faith, Pope Benedict XVI invites all of us once again to encounter not just a text but a person, Jesus of Nazareth, the Anointed One of God. One of the most important places to meet Jesus is in the word...realizing however, that printed texts took centuries to write down and collect in the present form.

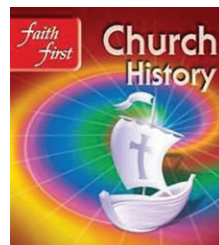


**In this year of faith,
Pope Benedict XVI
invites all of us
once again
to encounter
not just a text
but a person,
Jesus,
of Nazareth.**

L'ANNO DELLA FEDE: UN INCONTRO CON IL SIGNORE

P. Phil Smith, C.P.P.S.

LA BIBBIA: LA SUA STORIA E FORMAZIONE



Nella nostra sala a casa sopra il tavolino da caffè o su un armadio c'era un libro che conoscevamo come “la bibbia della famiglia.” Un libro grande, rilegato con una copertina di color marrone, che conteneva non solo i testi dei libri della bibbia ma anche pitture famose di profeti, personaggi del Vecchio e Nuovo Testamento, fotografie dei Cardinali viventi degli Stati Uniti, un corto dizionario biblico, ed una sezione con la storia della famiglia, che mia madre manteneva aggiornata ogni volta che uno della famiglia riceveva uno dei sacramenti. Anche queste scritte erano “sacre” per noi. Ogni tanto, prendevo la bibbia, l'aprivo, leggevo qualche passo, ma nel chiuderla, rimanevo sempre con un senso di meraviglia, chiedendomi da dove potevano venire questi vecchi testi e chi li aveva messi assieme? Mi chiesi più di una volta, come mai tutti questi testi erano durati così a lungo?

In questo anno della fede, il Papa Benedetto XVI ci invita a rivedere non solo i testi ma la persona, Gesù di Nazaret, l'Unto di Dio. Uno dei luoghi più importanti per incontrare Gesù è nella parola... consapevoli tuttavia, che passarono secoli prima di avere il testo scritto e redatto nella forma presente.



**In questo anno della fede,
il Papa
Benedetto XVI
ci invita
a rivedere
non solo i testi
ma la persona,
Gesù di Nazaret.**

The CANON of Scripture set the standard for what was accepted and what was not.

When we speak of the CANON of Scripture, we are not referring to an instrument but rather to a rule or standard. The original word comes from the Hebrew and Greek and, in reference to the Bible, set the standard texts dealing with what was accepted and what was not. Already in 621 B.C., King Josiah found a “book of the law” in the temple and used this as a basis for his reform. (cf 2 Kings 22-23) Two hundred years later Ezra read from the book of the “law of Moses” upon the return to Jerusalem after the exile. (cf Nehemiah 8) Thus around 400 B.C. already we find the “canon” of the first five books of the Bible. This “Torah” is also called the Pentateuch, the LAW, or the “first five books.”

The “Torah” is called the Pentateuch, the LAW, or the “first five books.”



By the time Alexander the Great conquered and subdued the peoples of the Mideast in the 4th century, B.C., many Jews were living outside of Israel. Their common language was no longer Hebrew, but Greek.

These people are often referred to as the “Diaspora” or the “Dispersed” because they lived outside of the Promised Land. They were in danger of losing their particular identity and losing their Scriptures. Concerned about this situation, a group of 70 or 72 Jewish scholars met in Alexandria, Egypt and they supposedly spent 72 days to make a translation in Greek of the ancient Hebrew texts. These Greek texts became known as the **Septuagint** and are often seen in texts by their Latin equivalent, **LXX, meaning 70**. Several versions existed throughout the Greek world and during the Christian era, these texts became popular with the various Christian communities.

By the time of Jesus, we already have set the Hebrew Scriptures containing the LAW (TORAH) and the PROPHETS (NEBI'IM)



Jesus read from the Torah scroll when he said: “Do not think that I have come to abolish the Law or the Prophets; I have not come to abolish them but to fulfill them. (Matthew 5:17)”

IL CANONE della Scrittura presenta il criterio tra i libri accettati da quelli non accettati.

Quando parliamo di Canone della Scrittura, noi ci riferiamo ad uno strumento ma ad una regola o criterio. La parola originale viene dall’Ebraico e dal Greco e, a riguardo della Bibbia, è il criterio per il quale alcuni testi sono stati accettati ed altri no. Già nel 621 A.C., il re Giosia aveva trovato un “libro della legge” nel tempio che lo usò come punto di riferimento per la sua riforma. (cf 2 Kings 22-23) Duecento anni dopo, Ezra lesse dal libro della “legge di Mosè” come ritornarono a Gerusalemme dall’esilio. (cf Noemia 8) Quindi circa il 400 A.C. troviamo già il “canone” dei primi cinque libri della Bibbia. Questa “Torah” si chiama il Pentateuco, la Legge, o i “primi cinque libri.”

Il Pentateuco sono i primi cinque libri della Bibbia con la LEGGE, “Torah.”



Al tempo in cui Alessandro il Grande conquistò e sottomise le popolazioni del Medioriente nel quarto secolo A.C., molti Giudei vivevano fuori di Israele. La loro lingua comune non era più

l’Ebraico, ma il Greco. Questi gruppi venivano chiamati la “Diaspora” o i “Dispersi” perché vivevano fuori della Terra Promessa. Essi correvano il pericolo di perdere la loro identità e le loro Scritture. Preoccupati di tale situazione, un gruppo di 70 o 72 esperti Giudei si incontrarono in Alessandria, Egitto e si pensa che impiegarono 72 giorni per tradurre nel Greco i testi che erano nel vecchio Ebraico. Questi testi in Greco vennero conosciuti come i **Settanta** e spesso sono contrassegnati nel loro equivalente **Latino LXX, che significa 70**. Ne esistevano alcune versioni nel mondo Greco e durante l’era Cristiana, questi testi vennero adottati da alcune comunità Cristiane.

Dal tempo di Gesù, la Scrittura Ebraica che contiene la Legge (TORAH), i PROFETI (NEBI'IM) era già stabilita.



Gesù lesse da questo libro della Legge quando disse: “Non pensate che sia venuto ad abolire la Legge ed i Profeti; non sono venuto ad abolirli ma ad adempierli. (Matteo 5:17)”



Through its intricate and sometimes confusing formation, the Bible is authoritative and “by the power of the message ... bears witness to its truthfulness.”¹

After the fall of the Jerusalem temple in 70 A.D., Jewish scholars found it imperative to codify the Hebrew texts because by now already Christian texts were beginning to appear quoting from Hebrew texts. Around 95 A.D., a group of rabbis gathered near the town of Joppa, called Jamnia. Here the rabbis further defined the limits of the **third major part of the Hebrew Scriptures known as the WRITINGS (KETHUBIM)**.

The early Christian communities in Palestine were Aramaic-speaking and they used the Hebrew Scriptures. The Septuagint became the texts of the early Christian communities that were Greek-speaking. When St. Jerome translated the texts into Latin in the 4th century, A.D., he used the Septuagint as a basis and this translation became known as the Vulgate. The English translation

The English translation of St. Jerome’s Latin Vulgate served as the Bible for Catholics until after Vatican II.

of the Vulgate served until the late 1960-1970s as the Bible for us Catholics.

Because various versions of the LXX existed, there were differences in what was accepted as the official “CANON.” This accounts for some of the texts being included in modern translations at the end of the book. Also, at the time of the Reformation, as Fr. Welk explains in his article, the texts were again edited.

We must remember that through its intricate and sometimes confusing formation, the Bible is authoritative and “by the power of the message ... bears witness to its truthfulness. **The same Spirit that was operative in the formation of the Scriptures continues to bear witness to its truthfulness and to convince us of its inspired nature. Therein lies the authority of the Bible.**”¹

¹ The Collegeville Bible Commentary: Old Testament, General editor, Dianne Bergant, C.S.A., Collegeville, MN: The Liturgical Press, p 17.

Other texts consulted:

The How-To Book of the Bible by Karl Schultz, The Collegeville Bible Commentary, A Guide through the Old Testament by Celia Brewer Marshall.

Fr. Phillip Smith, CPPS, pastor of St. Roch’s parish in Toronto, former Secretary General of the C.P.P.S. in Rome.

Attraverso la sua formazione complicata e delle volte confusa, la Bibbia è autorevole e “per la forza del messaggio ... da’ testimonianza alla sua verità.”¹



Dopo la distruzione del tempio di Gerusalemme nel 70 D.C., esperti Giudei ritennero importante codificare i testi Ebraici perché cominciavano ad apparire testi Cristiani che quotavano i testi Ebraici. Circa l’anno 95 D.C., un gruppo di rabbini si radunò vicino alla città di Gioppa, chiamata Giannia. Qui definirono i criteri della **terza parte della scrittura Ebraica che è la maggiore, conosciuta come gli SCRITTI (KETHUBIM)**.

Le prime comunità Cristiane in Palestina parlavano Aramaico ed usavano le Scritture Ebraiche. Le prime comunità Cristiane che parlavano Greco usavano il testo dei 70. Quando San Girolamo tradusse i testi in Latino nel quarto secolo, D.C., usò i 70 come base e la sua traduzione fu conosciuta con il nome di Volgata. La traduzione Inglese dalla Volgata fu usata fino

al 1960-1970 come la Bibbia per noi Cattolici.

Poiché esistevano diverse versioni dei LXX, c’erano differenze in quello che fu accettato come “CANONE” ufficiale. Questo spiega l’inclusione di alcuni dei testi alla fine del libro nelle traduzioni moderne. Ed al tempo della Riforma, come spiega Fr. Welk nel suo articolo, i testi furono rivisti di nuovo.

Dobbiamo ricordarci che durante la sua intricata e delle volte confusa formazione, la Bibbia è autoritativa e “per la forza del messaggio...da’ testimonianza alla sua verità. **Lo stesso Spirito che ha operato nella formazione delle Scritture continua a dare testimonianza alla sua verità e a convincerci della sua natura ispirata. Ed è in questo che rimane l’autorità della Bibbia.**”¹

¹The Collegeville Bible Commentary: Old Testament, General editor, Dianne Bergant, C.S.A., Collegeville, MN: The Liturgical Press, p 17.

Testi consultati:

Il Come-al Libro della Bibbia di by Karl Schultz, The Collegeville Bible Commentary, A Guide through the Old Testament by Celia Brewer Marshall.

Fr. Phillip Smith, CPPS, pastor of St. Roch’s parish in Toronto, former Secretary General of the C.P.P.S. in Rome.

THE BIBLE: FOOD FOR THE JOURNEY OF LIFE

Fr. Thomas A. Welk, C.P.P.S.

Importance of Daily Bible Reading



No one is immune from having to face challenges in life. Where can we turn for guidance? Those of the Judeo-Christian community believe the most important guide to life is the Bible. It is considered a vital resource as food for the journey of life.

Unfortunately, in the Catholic community reading from the Bible was not a regular practice for a considerable length of time. I remember when I was a youngster, an impressive looking copy of the Bible was a revered item in our home. Family information was recorded there. Yet, I do not recall that it was ever read by any family members or was a part of our religious devotions.



The Bible was a revered item in the home, but Bible reading was not a popular religious devotion.

When and why did reading the Bible cease? Finding an answer to this question is daunting and likely has many facets. One aspect of the answer can be traced back to the Protestant Reformation. Hotly debated at that time was the question as to who/what determined faith and practice. Martin Luther emphatically argued, “*Sola Scriptura*” (“Scripture alone”) determines what we are to believe and practice. Luther was reacting to the heavy hand of the Bishop of Rome, who was trying to dictate some beliefs and practices Luther vehemently disagreed with. As Luther stated, “A simple layman armed with Scripture is greater than the mightiest pope without it.”

The Council of Trent (1545-1563) specifically countered many of Luther’s and the other reformers’ positions, including the role of scripture. Trent emphasized that faith and practice was determined not only by what is “written” (the scriptures), but also by what is “unwritten” (tradition). In other words, the bible is not the only source of infallible teaching; the teaching tradition of the Church also includes infallible teaching.

LA BIBBIA: CIBO PER IL CAMMINO DELLA VITA

P. Thomas A. Welk, C.P.P.S.



Importanza della Lettura Giornaliera della Bibbia

Nessuno è immune dalle difficoltà della vita. Dove possiamo trovare una guida? Quelli della comunità Giudeo-Cristiana credono che la Bibbia sia la guida più importante per la vita. È ritenuta una sorgente valida di cibo per il cammino della vita.

Sfortunatamente, nella comunità Cattolica la lettura della Bibbia per tanto tempo non è stata una pratica normale. Parlo di quando ero giovane, la copia impressionante della Bibbia era una cosa ben riverita nella casa. Le informazioni della famiglia venivano scritte in questo libro. Ciononostante, non ricordo che sia stata mai letta da uno della famiglia o che fosse parte delle nostre pratiche religiose.



La Bibbia si teneva nella casa con reverenza, ma la sua lettura non era una cosa comune.

Quando e perchè cessò la lettura della Bibbia? Trovare una risposta a questa domanda è arduo e molte sono le ragioni. Una delle risposte può riportarci alla Riforma Protestante. Il dibattito di quei tempi era sulla questione di che e cosa fosse più necessario la fede o le opere. Martin Luter enfaticamente sosteneva, “Solo la Scrittura” ci dice cosa dobbiamo credere e praticare. Lutero reagiva all’ autorità del Vescovo di Roma, che stava cercando di imporre alcune norme e pratiche che Lutero non accettava assolutamente. Come dichiarò Lutero, “Un semplice laico armato con la Scrittura è più grande di un papa potente che è senza di questa.”

Il Concilio di Trento (1545-1563) specificatamente reagì a molte delle posizioni di Lutero e di altri riformatori, incluso il ruolo della scrittura. Trento dichiarò che la fede e le opere sono determinate non solo da quanto è “scritto” (cioè dalla scrittura), ma anche da ciò che “non è scritto” (tradizione). In altre parole, la bibbia non è l’ unica fonte d’ insegnamento infallibile; anche la tradizione della Chiesa insegna infallibilmente.

Trent focused on tradition to such an extent that the Bible, in practical terms, was no longer seen as a determinant of faith and practice. Whereas before there had been somewhat of a balance between scripture and tradition, now the tilt was heavily toward the tradition side. In other words, **“tradition” became the guide and the only food for the journey of life; the Bible was considered secondary.**

This imbalance continued for over 400 years. Very little changed in the Roman Catholic Church between 1545 and 1959, when Pope John XXIII announced an ecumenical council, stating that it was time to open doors and windows to let in fresh air.

Vatican II instigated reforms for almost all aspects of the Church. This included the use of scripture. On November 19, 1965 Pope Paul VI promulgated the Dogmatic Constitution on Divine Revelation (*Dei Verbum*), which led to a renewed emphasis on the importance of the Bible in fostering faith. Balance between scripture and tradition must be restored: **“Therefore both sacred tradition and sacred scripture are to be accepted and venerated with the same sense of devotion and reverence.”** (9) It quoted St. Jerome in this regard: “For ignorance of the scriptures is ignorance

of Christ.” (25) Bishops are to ensure that the faithful grow familiar with the sacred scriptures and so be penetrated with their life-giving spirit.

The scriptures, obviously, are an essential part of the Eucharist. As is stated in the first Council document (The Constitution on the Sacred Liturgy, *Sacrosanctum Concilium*): “In sacred celebrations there is to be more reading from holy Scripture, and it is to be more varied and suitable.” (35) With the establishment of a two-year cycle of weekday readings and a three-year cycle of Sunday readings, the faithful are now able to experience a large portion of the Bible.

Those who preside at the Eucharist are to deliver a homily, breaking open the Word that has been proclaimed. As a presider, I find it enriching to engage in this sacred task on a daily basis. I also encourage other members of the faith community to read the assigned scripture passages prior to the Eucharistic celebration. Those who do so on a regular basis tell me that it has been a fruitful source for growth in their faith.

Can there be a better guide for our life-journey than the Bible? As Pope Benedict XVI stated, “It should never be forgotten that the Word of God is a lamp for our feet and a light for our paths.” (September 2005)

Dei Verbum taught that easy access to the sacred scriptures should be provided for all the Christian faithful in order for them to be nourished. (Dei Verbum, 22)

Fr. Thomas A. Welk, CPPS, D.Min, in Pastoral Counseling, Director of Professional Education and Pastoral Care at Harry Hynes Memorial Hospice in Wichita, KS; Chaplain of the ASCs at the Wichita Center.

Trento mise in risalto la tradizione a tal punto che la Bibbia, praticamente, non fu più considerata come un fattore tra la fede e le opere. Prima c’era stato un certo bilancio tra la scrittura e la tradizione, da questo punto in poi la preferenza era per la tradizione. In altre parole, la **“tradizione” divenne la guida e l’unico cibo per il nostro cammino della vita; la Bibbia fu ritenuta secondaria.**

Questo sbilancio è continuato per più di 400 anni. Molto poco cambiò nella Chiesa Cattolica Romana tra il 1545 ed il 1959, quando il Papa Giovanni XXIII annunciò il concilio ecumenico, dichiarando che era tempo di aprire le porte e le finestre per far entrare l’aria fresca.

Il Vaticano II ha stimolato aggiornamenti in tutti gli aspetti della Chiesa. Incluso l’uso della scrittura. Il 19 Novembre, 1965, il Papa Paolo VI promulgò la Costituzione Dogmatica sulla Divina Rivelazione (*Dei Verbum*), che ha generato un rinnovato interesse sull’importanza della Bibbia nella promozione della fede. È stato ristorato l’equilibrio tra la scrittura e la tradizione: **“Perciò l’una e l’altra devono essere accettate con pari sentimento di pietà e riverenza.”** (9) Cita San Girolamo su questo punto: “L’ignoranza della scrittura, infatti,

è ignoranza di Cristo.” (25) I vescovi devono promuovere la conoscenza della sacra scrittura tra i fedeli perchè essi siano ripieni del suo spirito di vita.

La scrittura, ovviamente, è parte essenziale dell’Eucaristia. Come è stato dichiarato dal primo documento Conciliare (La Costituzione sulla Sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*): “Nelle sacre celebrazioni, la lettura della Sacra Scrittura sia più abbondante, più varia, meglio scelta.” (35) Stabilendo il ciclo di due anni per le letture della settimana e il ciclo di tre anni per le letture della Domenica, i fedeli possono ora venire a conoscere una porzione maggiore della Bibbia.

Colui che presiede all’Eucaristia deve offrire un’omelia, aprendo così agli ascoltatori la Parola che è stata proclamata. Come celebrante, vedo questa riflessione giornaliera sulle scritture un arricchimento. Incoraggio anche i membri della comunità dei fedeli a leggere i brani del giorno prima di venire alla celebrazione Eucaristica. Coloro che lo fanno regolarmente mi hanno detto che gli è giovato nella crescita della loro fede.

Possiamo trovare una guida migliore della Bibbia per il viaggio della vita? Come ha detto Benedetto XVI, “Non si deve mai dimenticare che la Parola di Dio è lampada per i nostri passi e luce per il nostro sentiero.” (Settembre 2005)

Il documento Dei Verbum insegna che tutti i fedeli Cristiani devono avere largo accesso alla sacra scrittura per essere nutriti. (22)

Fr. Thomas A. Welk, CPPS, D.Min, in Pastoral Counseling, Director of Professional Education and Pastoral Care at Harry Hynes Memorial Hospice in Wichita, KS; Chaplain of the ASCs at the Wichita Center.



Vatican
II:

D
O
O
R
T
O
R
E
N
E
W
A
L

Pope Benedict XVI, in his Apostolic Letter announcing the Year of Faith, said that the reason for revisiting the Vatican II documents is so the Council “can be and can become increasingly powerful for the ever necessary renewal of the Church” (Porta fidei, 5). Therefore, each issue of the Precious Blood Family this year will focus on one of the four major documents of the Council, or constitutions, nothing their achievements and ongoing challenges.

Fr. John Colacino, C.P.P.S.

Constitution on the Sacred Liturgy: *Sacrosanctum concilium*

The First of the Sixteen Documents of Vatican II

As is well known, the period of preparation before the Council’s first session met in October 1962, involved the circulation of draft documents to the world’s bishops drawn up by various departments of the Vatican’s central administration, the Roman Curia. Many assumed these schemas would simply be rubber stamped by the bishops and the Council would therefore be a mere formality. At the outset of that first session, however, a successful *coup d’état* took place that called for a complete overhaul of these initial drafts and for new slates of bishops and theologians to sit on the several commissions that would be responsible for presenting new draft documents to the assembled bishops for their comment, revision and eventual approval. The first of sixteen documents to emerge from this process was the **Constitution on the Sacred Liturgy, *Sacrosanctum concilium*** promulgated by Pope Paul VI at the end of the Council’s second session on December 4, 1963.

One hardly knows how to enumerate the far-ranging and manifold achievements this document introduced to Catholic life.

Il Papa Benedetto XVI, nella sua Lettera Apostolica che annuncial’Anno della Fede, ha detto che il motivo per rivedere i documenti del Concilio Vaticano II è perchè “esso può essere e può diventare sempre di più una grande forza per il sempre necessario rinnovamento della Chiesa” (Porta Fidei, 5). Perciò, ogni numero della Famiglia Sangue Prezioso quest’anno sarà su uno dei maggiori documenti del Concilio, presentandone i risultati e le difficoltà

P. John Colacino, C.P.P.S.

Costituzione sulla Sacra Liturgia: *Sacrosanctum concilium*

Il Primo dei Sedici Documenti del Vaticano II

Come ben si sa, il periodo di preparazione prima della prima sessione del Concilio che si radunò in Ottobre 1962, riguardava la circolazione dell’abbozzo dei documenti redati per i vescovi del mondo dai vari dicasteri dell’amministrazione centrale del Vaticano, la Curia Romana. Molti pensarono che questi documenti sarebbero stati approvati ad occhi chiusi dai vescovi ed il Concilio sarebbe stato solo una formalità. All’inizio della prima sessione, tuttavia, ci fu un colpo di scena che portò alla revisione di questi documenti iniziali ed un nuovo gruppo di vescovi e teologi furono nominati a far parte delle differenti commissioni responsabili della presentazione delle nuove stesure dei documenti da discutere nell’assemblea dei vescovi per commenti, revisioni ed eventuale approvo. Il primo dei sedici documenti ad emergere fu la **Costituzione sulla Sacra Liturgia, *Sacrosanctum concilium*** promulgato da Paolo VI alla fine della seconda sessione del Concilio, 4 Dicembre 1963.

È difficile sapere come enumerare la portata e la diversità di risultati che questo documento ha avuto per i Cattolici.



Vaticano
II:

P
O
R
T
A
D
E
L
R
I
N
N
O
V
A
M
E
N
T
O

This sacred Council has several aims in view: it desires to impart an ever increasing vigor to the Christian life of the faithful; to adapt more suitably to the needs of our own times those institutions which are subject to change; to foster whatever can promote union among all who believe in Christ; to strengthen whatever can help to call the whole of mankind into the household of the Church. The Council therefore sees particularly cogent reasons for undertaking the reform and promotion of the liturgy.

(*SACROSANCTUM CONCILIUM*, INTRODUCTION, 1)

One hardly knows how to enumerate the far-ranging and manifold achievements this document introduced to Catholic life such as celebration of the rites in the vernacular; the enhanced participation in the liturgy of all in the assembly; a much-expanded selection of Scripture readings for use in liturgical celebrations; many newly-retrieved and newly-composed prayer texts in the ritual books including new Eucharistic prayers in addition to the Roman Canon; the simplification of the liturgical calendar; the renewal of preaching; the restoration of the chalice to the laity; the expansion of liturgical ministries, etc. All of these things were the now-official fruit of a liturgical movement that had been calling for reform in Catholic worship for some decades.

The frequently bemoaned loss of the sense of the sacred and transcendent in our liturgies is a crucial issue deserving very serious attention.

As for ongoing challenges, there are plenty but to name but a few. In doing so, I am responding to what has come to be known as “the reform of the reform” whose views are daily available on the blog *New Liturgical Movement*, founded and edited by Shawn Tribe. Its foil, another blog called *Pray Tell: Worship, Wit and Wisdom*, represents liturgical sympathies largely in line with the Collegeville Benedictines.

There are many ongoing challenges.

From the reform of the reform side, I would maintain that the frequently bemoaned loss of the sense of the sacred and transcendent in our liturgies is a crucial issue deserving very serious attention. Whether this requires a resurrection of pre-conciliar liturgical forms is, however, debatable. From the other side, I am not always convinced that those who are largely content with liturgical developments since the Council are always honest about what in my view has been, and remains, deplorable.

Il sacro Concilio si propone di far crescere ogni giorno più la vita cristiana tra i fedeli; di meglio adattare alle esigenze del nostro tempo quelle istituzioni che sono soggette a mutamenti; di favorire ciò che può contribuire all'unione di tutti i credenti in Cristo; di rinvigorire ciò che giova a chiamare tutti nel seno della Chiesa. Ritiene quindi di doversi occupare in modo speciale anche della riforma e della promozione della liturgia.

(*SACROSANCTUM CONCILIUM*, INTRODUZIONE, 1)

È difficile sapere come enumerare la portata e la diversità di risultati che questo documento ha avuto per i Cattolici come per esempio la celebrazione dei riti nella lingua locale; una partecipazione migliore alla liturgia da parte dell'assemblea; una selezione più ampia delle sacre letture dalla Scrittura per l'uso delle celebrazioni; molti testi di preghiere nel libro dei riti furono adattati o fatti nuovi con nuove preghiere Eucaristiche oltre che a quella del Canone Romano; la semplificazione del calendario liturgico; nuova attenzione all'omelia, la ristorazione dell'uso del calice per i laici; l'espansione dei ministri per la liturgia, ect. Tutte queste cose furono il frutto adesso ufficiale del movimento liturgico che per decine d'anni aveva invocato la riforma della liturgia cattolica.

Il rimpianto più frequente della perdita del senso del sacro e del trascendente nelle nostre liturgie è una questione che richiede seria considerazione.

A riguardo di difficoltà al presente, ce ne sono molte ma vorrei presentarne qualcuna. Nel fare questo, rispondo a ciò che è venuto a conoscersi come “la riforma della riforma” le cui idee si possono leggere sotto il titolo di *Nuovo Movimento Liturgico*, fondato e curato da Shawn Tribe. All'opposto, un'altra pubblicazione valida *La Preghiera Manifesta: Culto, Impegno, e Sapienza*, presenta tendenze liturgiche largamente in linea con i Benedettini di Collegeville.

Ci sono molt ostacoli al presente.

Dalla parte dei riformatori della riforma, sosterrai che il rimpianto più frequente della perdita del senso del sacro e del trascendente nelle nostre liturgie è una questione che richiede seria considerazione. Che richieda un ripristino delle forme liturgiche pre conciliari è, tuttavia, discutibile. Dall'altra parte, non sono sempre convinto che coloro che sono grandemente soddisfatti dei sviluppi liturgici dopo il Concilio sono sempre onesti a riguardo di ciò che a mio parere è stato, e rimane, deplorable.

The now-official fruit of the liturgical reform this document introduced to Catholic life includes:

- celebration of the rites in the vernacular
- enhanced participation in the liturgy of all in the assembly
- a much-expanded selection of Scripture readings for use in liturgical celebrations
- the restoration of the chalice to the laity
- the expansion of liturgical ministries

The one area frequently cited as a sore spot between these camps is music and, I must confess, here I am sympathetic with the so-called new liturgical movement. But whether a steady diet of Gregorian chant and polyphony is the sole response to the present state of liturgical music is another question.

The restoration of the Extraordinary Form – the so-called Tridentine Mass – alongside the Ordinary Form poses, of course, not a few challenges and perhaps some opportunities, despite the former's limited appeal. It seems to me the partisans of the classic form see the pope's stated desire to have the two forms mutually enrich each other

as mostly a one-way street. Be that as it may, I suspect that we are in for a period of hybridization whose results might result in yet another edition of the post-conciliar Roman Missal – the fourth -- where for example, the previous offertory prayers at Mass could reappear as an option and some of the new prefaces and new saints' celebrations could enrich the 1962 Missal.

A more thorough approach would, in my opinion, follow the suggestions made by the recently deceased liturgical scholar, László Dobszay, who calls for starting over while making use of the lessons learned in the half-century since the Constitution. Now I do not think you can really start from scratch. What I find attractive in his proposal, however, is a desire to see a single, unified Roman rite – rather than the two we currently have -- take its cue from the classic form, but to make considerable allowance for variation in the guise of local uses, customs and options. If ever implemented, it would probably take several more editions of the Missal, not to mention the other liturgical books, to evolve. Stay tuned. **Liturgical reform is ever a work in progress.**

Fr. Colacino's contributions summarize a fuller lecture given at St. Bernard's School of Theology and Ministry, Rochester, NY on October 24, 2012.

Fr. John Colacino, C.P.P.S. - Doctorate in Theology, St. Thomas Pontifical University, Rome; Doctorate in Ministry, Colgate-Rochester Divinity School; Professor of Religious Studies, St. John Fisher College, Rochester, NY.; Councilor, Missionaries of the Precious Blood, Atlantic Province.

Uno degli elementi di discussione più frequentemente citati tra i differenti gruppi è la musica e, devo dire, sono dalla parte del nuovo movimento liturgico. Che una solida dieta di canto Gregoriano e di polifonia è l'unica risposta allo stato presente della musica è un'altra cosa.

La ristorazione della Forma Straordinaria – la così detta Messa Tridentina – assieme alle Forme Ordinarie presenta, certo, molti problemi e forse alcune opportunità, nonostante il timido appello della prima. Mi sembra che i promotori della forma classica vedono il desiderio espresso del Papa di avere le due forme arricchirsi mutualmente come

se fossero una via a senso unico. Sia quel che sia, penso che entreremo in un periodo di ibridazione che potrà condurre ad un'altra edizione del Messale Romano del dopo Concilio – il quarto – dove per esempio, la preghiera originale all'offertorio della Messa potrà essere ri-introdotta a modo di scelta, mentre alcuni prefazi e santi nuovi potrebbero arricchire le celebrazioni del Messale del 1962.

Un atteggiamento più completo dovrebbe, a mio parere, seguire i suggerimenti fatti dall'esperto liturgico appena morto, László Dobszay, che suggeriva di iniziare daccapo usando le lezioni imparate durante questo mezzo secolo dalla promulgazione della Costituzione sulla Liturgia. Io non penso però che si possa iniziare dal niente. Trovo interessante, tuttavia, nel suo suggerimento il desiderio di vedere un rito Romano unico – invece che i due che abbiamo ora – iniziando con la forma classica, e lasciare molte variazioni di forme locali, costumi e scelte. Se sarà mai implementato, occorreranno molte più edizioni del Messale, senza parlare degli altri libri liturgici, per evolversi a tale forma. Rimani in linea. **La riforma liturgica è sempre un lavoro in corso.**

I frutti non-ufficiali della riforma liturgica di questo documento nella vita dei Cattolici include:

- la celebrazione dei riti nella lingua vernacolare
- una migliore partecipazione dell'assemblea alla liturgia
- l'espansione delle scritture usate nelle celebrazioni liturgiche
- il ristoro dell'uso del calice per i laici
- invito per i laici ai ministeri liturgici

L'articolo di P. Colacino è un riassunto della presentazione che lui ha fatto presso la Scuola di Teologia e Ministeri di San Bernardo, Rochester, NY il 24 Ottobre 2012.

Fr. John Colacino, C.P.P.S. - Doctorate in Theology, St. Thomas Pontifical University, Rome; Doctorate in Ministry, Colgate-Rochester Divinity School; Professor of Religious Studies, St. John Fisher College, Rochester, NY.; Councilor, Missionaries of the Precious Blood, Atlantic Province.

Family Portrait

The Union Sanguis Christi

Fr. Michele Colagiovanni, C.PP.S.



Promoting the Union *Sanguis Christi*, I began the conference by saying: “I am here to explain to you what the USC is. Since you want to establish it in your parish, you want to know what it is all about... Right?”

I let some time go by in silence, looking at the faces of the audience, to obtain their assent. Then I continued from where I had left off, saying: “You, instead, are already members for all intents and purposes! Therefore I need to explain to you not what it is, but why you were not aware that you belong to it already! You



remind me of those people who go looking for their eyeglasses having them all the while resting on their nose and ears, and that is right where you want to place them.”

There was a wandering murmur in the hall. I began to explain the word *Union*. “Are several pieces of wood superimposed on one another a union?” I asked. No answer came. The people were uncertain and they did not want to risk a wrong answer. I changed the question, prompting the listeners to the right answer. I used the same pieces of wood than before and asked, “Are the pieces of wood placed together to make a plank, a union?” The yes was unanimous. I explained that for the same reason a group of people moving within a bus terminal is not a union. Many people are in the same place, but each has his own reason for being there, proceeding disinterested in the rest of the people. For a union you need a reason to be together, a goal to achieve together. A union assumes the guise of an alliance, collaboration. Human beings do so many things together. A man and a woman get united to form a family; a soccer team to play together and win the championship; political parties to govern a nation; two or three nations to defend themselves from aggression.



The Family Portrait in this “Year of Faith” will focus on the Blood of Christ, the **LENSE** through which we see the opportunity to proclaim the gospel anew.

Quadro di Famiglia

L’Unione del Sangue di Cristo

P. Michele Colagiovanni, C.PP.S.



Nel fondare una USC iniziai la mia conferenza, dicendo: «Sono venuto qui per spiegarvi che cosa è la Unione del Sangue di Cristo. Volete fondarla nella vostra parrocchia e prima desiderate sapere di che si tratta... Giusto?».

Lasciai trascorrere un po’ di tempo in silenzio guardando in faccia gli ascoltatori, per attendere il loro assenso. Poi ripresi il discorso da dove lo avevo lasciato, dicendo: «E invece siete già membri a tutti gli effetti! Dunque mi toccherà spiegarvi non che cosa è, ma perché non vi siete accorti di farne parte! Assomigliate a quelli che vanno cercando gli occhiali tenendoli regolarmente appoggiati al naso e alle orecchie: cioè esattamente dove vorreste metterli».



Mormorio di curiosità, in sala. Cominciai a spiegare la parola. *Unione*. «Un certo numero di tavole sovrapposte sono unione?» _ domandai. La risposta non veniva. L’uditorio era incerto e non voleva rischiare una brutta figura. Cambiai la domanda, indirizzando gli ascoltatori verso la risposta giusta. Utilizzai le stesse tavole di prima. Chiesi: «Un certo numero di tavole disposte in modo da formare una panca sono un’unione?». Il sì fu corale. Spiegai che per lo stesso motivo una folla che transita per la stazione non è un’unione. Sono tanti nello stesso luogo, ma ognuno si porta un progetto in testa e va in quella direzione infischiosene degli altri. Perché ci sia un’unione occorre che lo stare insieme abbia uno scopo comune, da raggiungere insieme. L’unione prende l’aspetto di alleanza, collaborazione... Gli esseri umani fanno tante cose unendosi insieme. Un uomo e una donna formano un’unione per formare una famiglia; le squadre sportive, per vincere il campionato; i partiti politici per governare le nazioni; due o più nazioni per difendersi dalle restanti se diventano aggressive...



Il Quadro di Famiglia in quest’ “Anno della Fede” sarà sul Sangue di Cristo, la **LENTE** per la quale abbiamo ’opportunità di proclamare di nuovo il vangelo.

These unions, or alliances, have in themselves something distinguishing them from others and often pit one against the others. Let us ask ourselves, instead, if there is a union, an alliance, where in case of victory they are all winners and in case of defeat all the participant fail together. “Impossible” – you might say. “Where one wins the other must lose.” It is possible instead, because **this alliance is not intended to exclude anybody but to include all.** It is an invitation to salvation and to win “the great dragon, the ancient serpent, the devil, Satan, the seducer of the entire world, the divider.” Do you believe he exists?

Silence again in the hall. The answer should have been very easy. Jesus founded a “new and eternal alliance for us and for all.” **New** means that it never existed before. This one is very special because it is the only one. **Eternal** means that, different from those of the present past and future, it has no limit in reference to its duration. It is forever, for this world and the next starting now. It is futile to wait for another one; neither can we hope man can achieve it alone by progress: under the fear of bombs which are always more destructive. **The only way to Salvation is to be willingly to belong to the union as we follow Christ.**



The awareness must be the utmost, above all, when we celebrate the Eucharist; when we celebrate the Mass. It is here that Jesus becomes present to reaffirm the union and to remind us that it is based on the chalice: “Take and drink all of you, this is the chalice of my Blood, for the new and eternal covenant poured out for you and for many for the remission of sins.”

“Many” does not contradict “all.” It highlights the individual responsibility to partake of the Union of the Blood for the new and eternal Alliance.

In the Mass, Jesus becomes present to reaffirm the union and remind us that it is based on the chalice.

It is possible to familiarize ourselves with the spirituality of the Precious Blood by frequently, or at least weekly, sharing in the Eucharist. With our eyeglasses in place we need not go looking for them! Let us respect the precept of the Church and pray that it be fruitful in us.

In the Mass, which is the most familiar action for a Catholic, the awareness is simplified because the rite itself requires that each one encounters the other, asks and receives pardon, that all exhort one another and give glory to God, make their profession in the same one faith, communicate with Christ and each other, and go home as one body since the same blood flows in their veins, that of Christ.

The whole Church is one Union of the Blood of Christ, if there is self-consciousness to be one.

Fr. Michael Colagiovanni, C.P.P.S., prolific writer recognized by the broadcast and print media in Italy, including *L'Osservatore Romano*, *Civiltà Cattolica*, *Il Tempo* and *Fonti Vive*.

Queste unioni, o alleanze, portano in sé qualcosa che le distingue dalle altre e spesso contrappone l'una alle altre. Chiediamoci se esista, invece, un'Unione, un'Alleanza, nella quale vincano tutti, quando si vince si è tutti sconfitti quando fallisce. «Impossibile» – direte. – «Se qualcuno vince qualche altro deve perdere». È possibile invece, perché **non è formata per andare contro qualcuno, ma verso tutti.** Per invitarli a entrare e essere salvi, vittoriosi sul «dragone grande, il serpente antico, che è chiamato diavolo e satana, il seduttore di tutto il mondo, il separatore». Crederne voi che esista?

Nuovo silenzio dell'uditorio. Eppure la risposta sarebbe facile facile.

Gesù ha fondato una «alleanza nuova e eterna, per noi e per tutti». **Nuova** significa che non vi era mai stata prima. Questa è specialissima perché unica. **Eterna** vuol dire che, a differenza di tutte le altre del presente e del passato e del futuro, non ha una durata limitata, per quanto lunga. È per sempre, per questo mondo e per l'altro fin da ora. È vano aspettarne un'altra, né si può avere fiducia che l'uomo ci arrivi da solo con il progresso: sotto l'incubo di bombe sempre più distruttive. **L'unica via della Salvezza è entrare a farne parte in modo convinto, alla sequela di Cristo.**

La consapevolezza deve essere massima soprattutto quando si fa l'eucaristia; in altre parole, quando partecipiamo alla Messa. È durante quel tempo che Gesù torna a ri-proporla e ci ricorda che è fondata sul calice: «Prendete e bevete tutti, questo è il calice del mio Sangue, per la nuova e eterna alleanza versato per voi e per molti per la remissione dei peccati». **«Molti» non contraddice «tutti».** Esalta la responsabilità di decidere di appartenere all'Unione del Sangue in forza dell'Alleanza nuova e eterna.

Nella Messa, Gesù torna a ri-proporla e ci ricorda che è fondata sul calice.

Ecco dimostrato che è possibile familiarizzare con la spiritualità del Sangue di Cristo con la frequenza almeno settimanale alla Messa. Con gli occhiali messi non andiamo cercando gli occhiali! Rispettiamo il precetto della Chiesa e traiamone frutto.

Nella Messa, che è l'atto più familiare della vita del cattolico, la consapevolezza è facilitata perché il rito stesso prevede che ciascuno si incontri con gli altri, chieda e riceva scuse, che tutti si esortino e lodino Dio, facciano la loro professione nell'unica fede, comunichino con Cristo e tra loro, tornino a casa come un corpo solo perché nelle loro vene scorre un solo sangue, quello di Cristo.

La Chiesa tutta e una Unione del Sangue di Cristo, se è consapevole di esserlo.

Fr. Michael Colagiovanni, C.P.P.S., prolific writer recognized by the broadcast and print media in Italy, including *L'Osservatore Romano*, *Civiltà Cattolica*, *Il Tempo* and *Fonti Vive*.

PLENARY INDULGENCE FOR THE YEAR OF FAITH

Pope Benedict XVI authorized the granting of a plenary, or full, indulgence in order to highlight the Year of Faith and encourage the “reading, or rather, the pious meditation on” the documents of Vatican II and the Catechism of the Catholic Church.

“An indulgence is a remission before God of the temporal punishment due to sins whose guilt has already been forgiven.” - Catechism, #81

The plenary indulgence is being offered to pilgrims who visit sacred shrines or holy sites designated by the local ordinary, to Catholics who participate in local events connected to the Year of Faith, and to those who may be too ill or otherwise prevented from physical participation. Additional suggestions may be found at www.catholicyearoffaith.com or diocesan websites.

The decree said conditions for the special Year of Faith indulgence include the normal requirements set by the church for all plenary indulgences: that the person goes to confession, receives the Eucharist and prays for the intentions of the pope. It can be granted on behalf of the individual petitioner or on behalf of departed souls.

- Vatican Information Service
www.annusfidei.va

INDULGENZA PLENARIA PER L'ANNO DELLA FEDE



Il Papa Benedetto XVI ha concesso l'indulgenza plenaria, totale, per mettere a rilievo l'Anno della Fede ed incoraggiare i fedeli alla “lettura, o piuttosto, alla pia meditazione dei documenti del Concilio Vaticano II e del Catechismo della Chiesa Cattolica.

“L'indulgenza è la remissione dinanzi a Dio della pena temporale per i peccati, già rimessi quanto alla colpa...” -Catechismo, #1471

L'indulgenza plenaria è offerta a pellegrini che visitano Santuari o luoghi sacri designati dal Vescovo locale, a Cattolici che partecipano ad eventi nei loro luoghi connessi con l'Anno della Fede, ed a coloro che o per motivo di malattia od altri motivi non possono parteciparvi di persona. Altri suggerimenti possono trovarsi al sito www.annodellafede.com o a siti diocesani.

Il decreto per le indulgenze per l'Anno speciale della Fede mette come condizione i requisiti normali stabiliti dalla chiesa per l'indulgenza plenaria: che l'individuo vada alla confessione, riceva la Comunione e che preghi per le intenzioni del Papa. Le indulgenze possono essere applicate ai vivi o ai defunti.

-Servizio Informazioni Vaticano
www.annusfidei.va

U. S. Bishops: www.usccb.org

Canadian Bishops www.cccb.org

The Union Sanguis Christi (USC) is a lay association of individuals and groups who embrace the call to holiness and the call to apostolate by living and promoting the spirituality of the Precious Blood - a spirituality solidly based in the traditions of the Catholic Church. As laity in the Church, led by the light of the Gospel and the mind of the Church, they have a unique role to exercise their apostolate both in the church and in the world, in both the spiritual and temporal order.¹ Those enrolled in the Union become part of the religious family founded by St. Gaspar del Bufalo on August 15, 1815.

For information:

www.preciousbloodatlantic.org
pdn416@talkwireless.ca
Fr. Peter Nobili, C.P.P.S.
905-382-0865

¹Decree on the Apostolate of the Laity, Chapter 2, No. 7.

MASS ASSOCIATION

The church enjoins on all the faithful the charitable obligation to pray for the living and the dead. An ideal way to do this is through the Mass Association, a remembrance in 4000 Masses offered by the Missionaries of the Precious Blood for all those enrolled, living or dead. For information call: 905-382-1118 or 416-653-4486, or visit our website.

Visit Our Website/Visita il Nostro Sito Web
www.preciousbloodatlantic.org



L'Unione Sanguis Christi (USC) è un'associazione laica di individui e gruppi che abbracciano la chiamata alla santità e all'apostolato vivendo e promuovendo la spiritualità del Sangue Prezioso – una spiritualità basata saldamente nella tradizione della Chiesa Cattolica. Come laici nella Chiesa, essi “devono assumere il rinnovamento dell'ordine temporale come compito proprio e in esso, guidati dalla luce del Vangelo e dal pensiero della Chiesa e mossi dalla carità cristiana, operare direttamente e in modo concreto.”¹ Coloro che sono iscritti alla USC fanno parte della famiglia religiosa fondata da San Gaspare del Bufalo il 15 Agosto, 1815.

Per informazioni:

www.preciousbloodatlantic.org;
pdn416@talkwireless.ca
P. Peter Nobili, C.P.P.S.
905-382-0865

¹Decreto sull'Apostolato dei laici, capitolo 2, No. 7

L'ASSOCIAZIONE DELLE MESSE

La chiesa inculca in tutti i fedeli l'obbligo di carità di pregare per i vivi e per i defunti. L'Associazione delle Messe è un modo ideale per soddisfare a tale compito; 4000 Messe vengono offerte annualmente dai Missionari del Preziosissimo Sangue per gli iscritti, sia vivi che defunti. Per ulteriori informazioni chiamate: 905-382-1118 o 416-653-4486, o visitate il nostro sito web.

VEN. JOHN MERLINI

We ask you to join us in praying for the cause of his sainthood and notify us of miracles received from God through his intercession at info@preciousbloodatlantic.ca.



VEN. GIOVANNI MERLINI

Chiediamo l'aiuto delle vostre preghiere perché egli pervenga agli onori degli altari, e di notificarci per miracoli ricevuti dal Signore per sua intercessione info@preciousbloodatlantic.ca.

The Precious Blood Family

is published six times a year by the Missionaries of the Precious Blood, Atlantic Province.

If you know someone who would appreciate receiving this publication, send your request to one of the addresses below, or e-mail

info@preciousbloodatlantic.ca.

Famiglia del Prezioso Sangue

è pubblicato sei volte all'anno dai Missionari del Prez.mo Sangue, Provincia Atlantica.

Se conoscete qualcuno che apprezzerebbe ricevere questa rivista, mandate le informazioni ad uno degli indirizzi riportati alla fine di questa pagina o a giro di posta elettronica

info@preciousbloodatlantic.ca.

We appreciate donations to help defray postage and printing costs. We are most grateful for additional contributions to advance our apostolate.

Please make checks payable to: **Unio Sanguis Christi.**

Tax receipts are issued in January of each year.

Siamo riconoscenti di qualsiasi offerta che riceviamo per agevolare le spese della spedizione e della stampa. Siamo grati ai sostenitori per la loro generosità.

Per favore, rimetti l'offerta alla: **Unio Sanguis Christi.**

Ricevute per le offerte sono inviate ogni anno nel mese di Gennaio.

USC Central Office
Gaspar Mission House
13313 Niagara Parkway
Niagara Falls ON L2E 6S6
Phone: 905-382-1118

Shrine of St. Gaspar
c/o Unio Sanguis Christi
540 St. Clair Ave W
Toronto, ON M6C 1A4
Phone: 416-653-4486

CPPS Mission House
Unio Sanguis Christi
1261 Highland Ave.
Rochester NY 14620
Phone: 585-244-2692



TABLE OF CONTENTS
JAN-FEB 2013 VOL. 20 No. 1

Editorial..... 1
Fr. Peter Nobili, C.P.P.S.

Biblical Background 2
Fr. Alphonse Spilly, CPPS
The Bible and the Word of God

Historical Perspective 4
Fr. Phillip Smith, CPPS
The Bible: Its History and Formation

Gifts of Our Faith..... 7
Fr. Thomas A. Welk, CPPS
The Bible: Food for the Journey of Faith

Vatican II: Door to Renewal 9
Fr. John Colacino, CPPS
Sacrosanctum concilium

Family Portrait 12
Fr. Michele Cologiovanni, CPPS
The Union Sanguis Christi

INDICE
GEN-FEB 2013 VOL. 20 No. 1

Editoriale..... 1
Fr. Peter Nobili, C.P.P.S.

Sfondo Biblico 2
P. Alphonse Spilly, CPPS
La Bibbia e la Parola di Dio

Prospettiva Storica 4
P. Phillip Smith, CPPS
La Bibbia: La Sua Storia e Formazione

Doni della Nostra Fede 7
P. Thomas A. Welk, CPPS
La Bibbia: Cibo per il Cammino della Vita

Vaticano II: Rinnovamento 9
P. John Colacino, CPPS
Sacrosanctum concilium

Quadro di Famiglia 12
P. Michele Cologiovanni, CPPS
L'Unione del Sangue di Cristo

Staff

Managing Editor..... Fr. Peter Nobili, CPPS
Editorial Assistants..... Fr. Luciano Baiocchi, CPPS
Annette DeCarolis, USC
Circulation..... Members of the USC

Have you moved?
To help us keep our records up to date, please notify us of your new address.

CELEBRATIONS FOR THE YEAR OF FAITH

The Year of Faith is intended to contribute to a renewed conversion to the Lord Jesus and to the rediscovery of faith, so that members of the Church will be credible and joy-filled witnesses to the Risen Lord in the world today - capable of leading many to the “door of faith.”

L'Anno della Fede dovrebbe fomentare una rinnovata conversione al Signore Gesù e una riscoperta della fede, perché i membri della Chiesa possano essere testimoni credibili e pieni di gioia del Signore Risorto nel mondo d'oggi - capaci di condurre molti alle “porte della fede.”

CELEBRAZIONI PER L'ANNO DELLA FEDE